



Подготовительная комиссия для Международного уголовного суда

Distr.: Limited
29 June 2000
Russian
Original: English

**Подготовительная комиссия для
Международного уголовного суда**
Рабочая группа по элементам преступлений
Нью-Йорк
13–31 марта 2000 года
12–30 июня 2000 года
27 ноября — 8 декабря 2000 года

Проект доклада Рабочей группы по элементам преступлений

Элементы преступлений

Исправление

Общее введение

Пункт 5

Вставить знак сноски в конце пункта; соответствующая сноска гласит:

Настоящий пункт не наносит ущерба обязанности Прокурора согласно пункту 1 статьи 54 Статута.

Пункт 8, первое предложение

Вместо «настоящие элементы» читать «элементы преступлений».

Пункт 8, второе предложение

1. В английском тексте слова «The Elements» *читать* «The elements».
2. *Вместо «нейтральные элементы» читать «ментальные элементы».*

Пункт 8 бис

Вставить следующий новый пункт 8 бис:

8 бис. Тот или иной вид поведения может составлять одно или более преступлений.

Пункт 9

Вместо «Конкретных правовых последствий» читать «правовых последствий».

Статья 6 Геноцид

Статья 6(а), элемент 1

Вставить знак сноски после слова «убил»; соответствующая сноска гласит:

Термин «убил» взаимозаменяем с термином «причинил смерть».

Статья 6(е), элемент 1

Вставить знак сноски в конце элемента, соответствующая сноска гласит:

Термин «насильственную» не ограничивается физической силой и может включать в себя угрозу силой или принуждения, например, вызванного страхом насилия, ограничением свободы, заключением под стражу, психологическим давлением или злоупотреблением властью по отношению к такому лицу или лицам или другому лицу или использованием обстановки, характеризующейся принуждением.
